

UNIVERSITEIT GENT
An Van Denhouwe
St.-Kwintensberg 82
9000 Gent

(93)

Beste medewerker/ster,

Deze vragenlijst wordt uitgegeven in het kader van een dialectonderzoek door studenten van de Universiteit Gent. Gelieve, alvorens U de lijst invult, ook eerst de volgende gegevens in te vullen :

U spreekt het dialect van: *Minore*
..... (stad, gemeente, dorp, - eventueel wijk of gehucht).

Uw:

- Geboorteplaats: *Brugge*

- Geboortejaar: *1971*

- Geslacht: *M/V*

- Beroep: *administratief bediende*

Waar bent U opgegroeid? *Minore (Meigem)*

Waar woont U nu? *Minore*

Draag er a.u.b. zorg voor dat U bij het invullen van de vragenlijst steeds woorden geeft die in uw dialect gebruikelijk zijn of waren. Tracht ook de dialectuitspraak zo goed mogelijk weer te geven, maar maakt U zich geen zorgen als dat niet zo makkelijk lukt: elke aanduiding, hoe onvolmaakt ook, is welkom.

Bij voorbaat hartelijk dank!

Steven Lenssens.
An Van Denhouwe.

Hoe zou U in uw dialect zeggen:

1) "X is gestorven." (X is een persoon)

-ingetogen, ernstig (wanneer het bijvoorbeeld zou gaan om een familielid of een goede vriend):

X is gestorven

-neutraal (bijvoorbeeld over een vage kennis of over iemand die U niet kent):

-spottend (bijvoorbeeld over een hatelijk persoon of over een dorpsfiguur):

2) "X is stervende."

-ernstig: X leit op sterven

-neutraal: X leit op sterven

-spottend: X is er neik van tusken
[i]

3) "X is begraven/licht op het kerkhof."

-ernstig: X is begraven

-neutraal:

-spottend: X leit er onder

N.B.: Als U meerdere uitdrukkingen kent, geef ze dan gerust allemaal.

Hoe zou U in uw dialect zeggen:

“X is dood.”

1) als X een huisdier (hond, poes,...) is: *den hond is deud*

2) als X een boerderijdier (koe, paard, geit,...) is: *de koej is deud*

Hoe noemt U in uw Dialect:

* het geheel van handelingen waarmee iemand begraven wordt:

begrofenis

* de plaats waar de doden worden begraven: *kerkef*

* de kist waarin de dode wordt gelegd: *ne lichtër*

* de kerkelijke plechtigheid die gepaard gaat met de begrafenis of crematie:

den diertj

* het stuk marmer of arduin dat op een graf wordt geplaatst:

ne Zerk

* de persoon/personen die de begrafenis regelen en verzorgen:

den begrofenisondernemer

* de persoon/ personen die het graf graven:

* het bericht dat door de familie van de overledene wordt verstuurd:

deudbrief

* een dergelijk bericht in de krant: *deudbericht*

* de bijeenkomst van de familie- en vriendenkring (na de begrafenis), waarbij o.a.

koffie en broodjes worden aangeboden: *kaffeetofel*

* (het lichaam van) een dood persoon: *een lijck*

* het van het bed tillen, wassen en aankleden van een pas overledene:

afleggen

* de stijfheid die zich voordoet bij een pas overledene:

.....

* de ontbinding van een lijk:

* het gebouwtje waarin (vooral vroeger) de lichamen van pas gestorvenen werden

bewaard, alvorens ze werden begraven: *deudausj*

* het voertuig waarin de lijkst naar de kerk of het kerkhof wordt gebracht:

deutotto

* het kleine kaartje, vaak met foto, dat men tijdens de begrafenisplechtigheid

krijgt, ter nagedachtenis van de overledene: *deutlijcker*

.....

- * bepaalde mensen die naar elke begrafenis komen kijken:
 - * het dikwijls voorkomende verschijnsel, dat vooral mannen na een begrafenis in het café een pint gaan pakken: *zijn gaan drinken*
 - * langzaam sterven, met veel pijn:
-